

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 66 (2004)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Impressum

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**64. Jahrgang**
**Herausgeber**

Schweizerischer Verband  
für Landtechnik (SVLT),  
Jürg Fischer, Direktor

**Redaktion**

Ueli Zweifel

**Mitglieder- und Abodienste,  
Mutationen**

**Für alle drei Dienste:**  
Postfach, 5223 Riniken  
Telefon 056 441 20 22  
Telefax 056 441 67 31  
Internet: [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)  
E-Mail: red@agrartechnik.ch

**Inserate**

Büchler Grafino AG  
AGRAR-FACHMEDIEN  
Dammweg 9, Postfach  
CH-3001 Bern  
Telefon 031 330 30 18  
Telefax 031 330 30 57  
E-Mail: inserat@agripub.ch

**Anzeigenverkauf**

Erich Brügger  
Telefon 034 495 58 68  
E-Mail: mbv@freesurf.ch

Daniel Sempach  
Telefon 031 330 31 96  
E-Mail: daniel.sempach  
@agripub.ch

**Anzeigentarif**  
Es gilt Tarif 2004

Kombinationsrabatt: 25%  
bei gleichzeitigem Erscheinen  
in «Technique Agricole»

**Druck und Spedition**  
Benteli Hallwag Druck AG  
Seftigenstrasse 310  
CH-3084 Wabern-Bern

**Produktionskoordination**  
Kurt Hadorn

**Erscheinungsweise**  
11-mal jährlich

**Abonnementspreise**  
Inland: jährlich CHF 65.–  
(inkl. 2,3% MwSt.)  
SVLT-Mitglieder gratis.  
Ausland: CHF 85.–, € 55.–

**Nr. 05 erscheint  
am 13. Mai 2004**

**Anzeigenschluss:**  
21. April 2004

# SBV und SVLT wurden in Bern vorstellig

## Gülleabdeckung: keine neuen Vorschriften

Neue Vorschriften zur Abdeckung von Güllesilos haben verschiedene landwirtschaftliche Organisationen auf den Plan gerufen, unter ihnen die Konferenz der kantonalen Landwirtschaftsdirektoren, der SVLT, der SBV, Prométerre und die BUL. Sie haben beim Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL) Protest eingelegt, weil sie erstens das forschende und einseitige Vorgehen ohne Rücksprache mit landwirtschaftlichen Fachkreisen nicht goutierten und zweitens die Massnahme der Gülleabdeckung als unverhältnismässig teuer taxierten, die zudem nur sehr bedingt zur Ammoniakreduktion in der Atmosphäre beiträgt.

Auf Initiative des SVLT hat inzwischen mit dem BUWAL-Direktor Philipp Roch und Vizedirektor Willy Geiger ein Gespräch stattge-

fundene. Seitens der Landwirtschaft haben daran teilgenommen: vom Schweizerischen Bauernverband der Präsident NR Hansjörg Walter, der Direktor Jacques Bourgeois und der Leiter des Departements Pflanzenbau und Umwelt, Thomas Schmid, und vom SVLT der Zentralpräsident NR Max Binder und der Direktor Jürg Fischer sowie Werner Inderbitzin Regierungsrat Kanton Schwyz. Sie forderten übereinstimmend den «Rückzug der Abdeckpflicht bei Neuanlagen und keine weiteren Auflagen im Bereich Güllelagerung». Insbesondere müsse in Zukunft das Vorgehen klar mit den beteiligten landwirtschaftlichen Organisationen diskutiert werden.

Der BUWAL-Direktor sagte, die Umsetzung der Abdeckpflicht bei den Kantonen seien noch zu präzi-



sieren. Im Weiteren sicherte er zu, in Fragen der Gülleabdeckung keine neuen Vorschriften zu erlassen, ohne vorgängig das Gespräch mit den an der Sache beteiligten landwirtschaftlichen Organisationen geführt zu haben. Man darf gespannt sein, wie die konkreten Antworten des BUWAL lauten werden. Der SBV und der SVLT werden diese genau prüfen und jedenfalls neue Auflagen nicht akzeptieren.

*Jürg Fischer, Direktor SVLT*

## Berufsbekleidung Bestellformular

<b>Kinder-Kombi</b> blau-rot kombiniert	Alter Grösse	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140	12 152	14 164
CHF		38.–			43.–			48.–	
CHF 38.– bis 48.–, 100% Baumwolle	Anzahl								
<b>Kinder-Latzhose</b> blau-rot kombiniert	Alter Grösse	2 92	3 98	4 104	6 116	8 128	10 140		
CHF		38.–			43.–		48.–		
CHF 38.– bis 48.–, 100% Baumwolle	Anzahl								
<b>Kombi, rot</b>	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 78.–, 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
<b>Latzhose, rot</b>	Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58
CHF 58.–, 75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl								
<b>T-Shirt, grau meliert</b>	Grösse	S		M		L		XL	
CHF 18.–, 100% Baumwolle	Anzahl								
<b>SVLT-Armbanduhr</b>	CHF 55.–								
	Anzahl								

Unsere Preise verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

Name

Adresse

Einsenden an SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31

Das Bestellformular steht auch im Internet unter [www.agrartechnik.ch](http://www.agrartechnik.ch)